

今日美语 ENGLISH FOR YOU

看漫画学英语口语

LEARNING SPEAKING
ENGLISH
BY SEEING
COMICS

本书配录音磁带



耿秉均 主编

English for Beginners

International Telephone English

Learning Speaking English

by Seeing Comics

Superlearning English Phrases

English Conversation for Traveling

Highlights of English Conversation (1)

Highlights of English Conversation (2)



外 文 出 版 社

FOREIGN LANGUAGES PRESS

今日美語

English for You

看漫画学英语口语

Learning Speaking English by Seeing Comics

耿秉钧 主编

英语口语学英语

耿秉钧 主编

耿秉钧 主编

耿秉钧 主编

耿秉钧 主编

耿秉钧 主编

北京市王府井大街24号 100037

(010) 6822673 / 6822683 (编辑部)

(010) 6822624 / 6822625 (发行部)

北京航空印刷厂

北京市文津街10号

大32开

00001-20000册

2003年1月1日出版

耿秉钧 主编

ISBN 7-119-03171-6 (外)

14.00元

外 文 出 版 社

Foreign Languages Press

图书在版编目(CIP)数据

看漫画学英语口语 / 耿秉钧主编. -北京:外文出版社,2002.10
(今日美语)

ISBN 7-119-03171-6

I. 看… II. 耿… III. 英语,美国-教材 IV. H310.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 072052 号

外文出版社网址:

<http://www.flp.com.cn>

外文出版社电子信箱:

info@flp.com.cn

sales@flp.com.cn

看漫画学英语口语

主 编 耿秉钧

责任编辑 蔡 箐 李 媛 李春英

封面设计 吴 涛

印刷监制 冯 浩

出版发行 外文出版社

社 址 北京市百万庄大街 24 号 邮政编码 100037

电 话 (010)68996075 / 68995883(编辑部)

(010)68329514 / 68327211(推广发行部)

印 刷 北京蓝空印刷厂

经 销 新华书店 / 外文书店

开 本 大 32 开

字 数 80 千字

印 数 00001—20000 册

印 张 6.375

版 次 2003 年第 1 版第 1 次印刷

装 别 平 装

书 号 ISBN 7-119-03171-6/H·1387(外)

定 价 14.00 元

版权所有 侵权必究

編者的話

看漫畫學英語，情趣多，易記憶，比直接閱讀硬記好得多。

漫畫英語，多屬流行俗語，非一般正統語文，若想多了解這些流行俗語，可注意閱讀注解，增加多方知識。

漫畫語文，不外敘述、感嘆及疑問等句。每天抽空閱讀數則，日積月累，可成為英語口語專家了。不論面對老外或出國旅行，無往不利也。

編者謹識



1. D. 身份证

例 A: May I have your I.D. please?

B: Of course.

我可以看一看你的证件吗?

当然可以。

一般都是在驾驶中违反交通规则或临检时，交通警察会请你出示驾驶执照和车辆牌照。另外一种常用的证件，是银行信用卡 (credit card)。I.D.(Identification) 上有姓名(name)、住址(address)、电话 (tel)、职业 (job)等记录(record)。



I should have known. 我早该料到。



例 A: John has quitted his job.

B: I should have known ...

约翰辞职了!

我早该料到……

现在和过去两种时态里，都有表示应该怎么样，却没有怎么样的情形，是一种后悔、懊恼的说法。

现在时句型: I should+ 现在式(原形动词)……

例 I should let you know it (but I don't).

我该让你知道这件事(但是我没有)。

过去时句型: I should have+ 过去分词……

I should have let you know it but I didn't.

我早该让你知道那件事(但是当时我并没有)。

Make both ends meet 使收支平衡

例 A: What is the reason of being a worker?

B: You know, the prices are soaring up. It's hard to make both ends meet, isn't it?

你当工人的理由是什么?

你知道, 物价一直不断地上涨。要使收支平衡实在困难。

both ends 两端, 指收入与支出。

例 A: Mrs. Brown. Are you living within your means?

B: Well, just make both ends meet.

布朗太太, 你能否在收入的范围内生活呢?

喔! 刚好收支平衡。



No hard feelings. 不要见怪。



例 A: Oh! I didn't mean to hurt you. No hard feelings.

B: Don't worry. I know you meant well.

哦! 我实在无意伤害你, 请不要见怪。

别担心。我知道你是出于好意。

No hard feelings. 也可以说成 Don't take ill of me. 或是 Pardon me. (请见谅!)

Excuse me, but ... 对不起, (但是) 是否……

例 A: Excuse me, but could you tell me where is the library?

B: Right over there.

对不起, 你能告诉我图书馆在哪里吗?
就在那边!

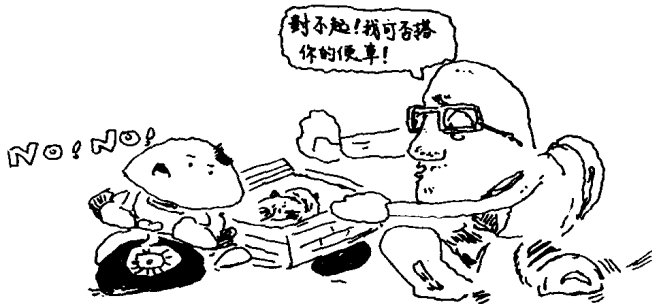
“Excuse me, but ...” 先把客套话讲在前头, 然后再请对方帮忙, 这样对方多半会乐意帮助你! 或者, 也可以用: Pardon me, but ...。

例 Excuse me, but can you turn off the radio for me?

对不起, 你是否可以替我关上收音机?

Excuse me, but would you mind turning the radio off for me?

对不起, 你介意替我关上收音机吗?



May you live long. 祝你长命百岁!



例 A: Uncle John. May you live long.

B: Thank you.

约翰叔叔，祝你长命百岁。

谢谢!

这是句祝寿的贺词，还有：Many happy returns!
祝你青春永驻! Here's to your health! 祝你健康!

Let me! 我来，我来!

例 A: Can somebody do me a favor?

B: Let me!

谁来帮个忙好吗?

我来!

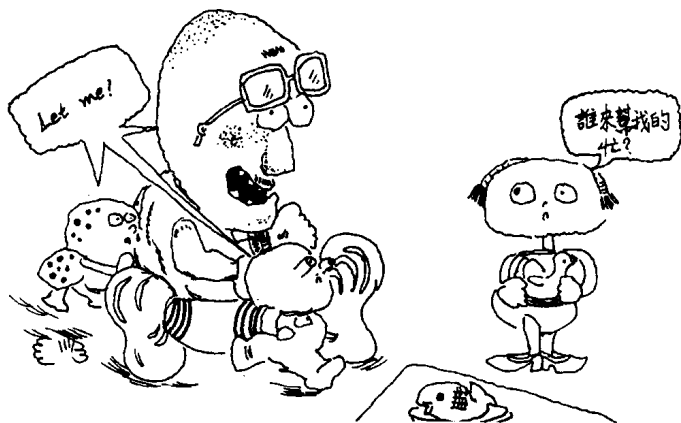
Let me! = Let it be me! = Allow me! 愿意给人帮忙还可以说 do one's favor 或 give someone a hand.

例 A: His fingers are all thumbs.

B: Let me.

他笨手笨脚的。

我来!



Shame on you! 你真丢脸!



例 A: These books are too heavy for me to carry.

B: Shame on you. You aren't a little boy anymore. Come on.

这些书太重了，我拿不动。

你真丢脸，你已经不再是个小孩了，自己来吧!

shame 是羞耻。be ashamed of 为……感到惭愧。be ashamed to do 以做……为耻，耻于……(通常还没做)。

例 When a stupid man is doing something he is ashamed of, he always declares that it is his duty.

—Bernard Shaw

每当蠢人在做某些自己认为羞耻的事的时候，他常会声明这是他的义务。——萧伯纳

I'm ashamed to cheat.

我耻于欺骗。

Never say die. 不要气馁!

例 A: I'm worried about racing. I'm disappointed and lost faith.

B: Never say die. You are a tough guy, aren't you?

我很担心比赛。我不但沮丧而且失去信心!
不要气馁! 你是个硬汉, 不是吗?

安慰鼓舞的话有:

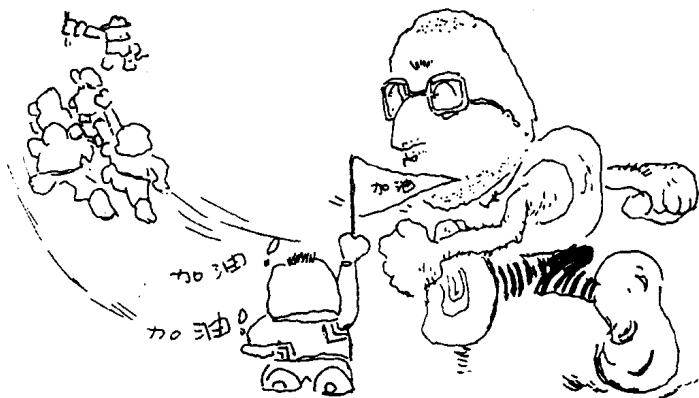
Be courageous. 勇敢一点!

Don't be disappointed. 别失望!

Cheer up. 加油!

Everything will be alright. 一切都会顺利的!

Don't worry. 别担心!



Let's talk! 咱们打开天窗说亮话吧!



例 A: There's no secret between us.

B: Yes, Let's talk.

我们之间没有秘密。

嗯! 咱们打开天窗说亮话吧!

Let's ... : 让我们……。其实就是 Let us ... 的缩写。

例 Let's go swimming.

我们去游泳吧!

Let's go.

我们走吧!

注意, Let's 所接的动词都是原形动词, 绝无例外!

I'm just killing time.
我只是消磨时间罢了!

例 A: You play the guitar very well.

B: Nothing. I'm just killing time.

你弹得一手好吉他!

没什么, 我只是消磨时间而已!

kill 杀害, 减轻(病痛等)

例 My back are killing me.

我背痛得难以忍受。

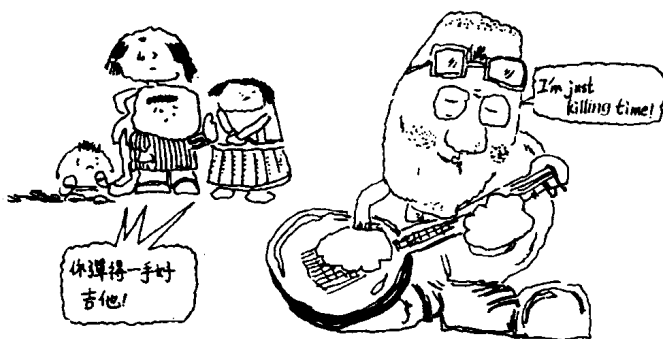
Don't kill children with kindness.

别溺爱小孩!

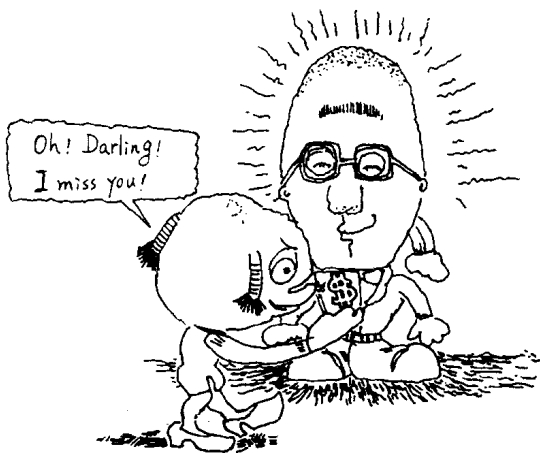
kill oneself 等于 commit suicide 自杀, 自毁。

例 He killed himself and was dead last night.

他昨晚自杀而死。



I miss you. 我好想你!



例 A: I miss you from day to night.

B: Me too.

我整天整夜地想你。

我也是!

例 A: How are you, sweet love?

B: Fine. Only miss you.

亲爱的，你还好吗?

很好，只是想念你。

miss 除了想念之外，还有错过的意思。

例 I miss the bus because of missing you.

我因为想你而错过公共汽车。

He missed the boat in the leader selection.

他在领导选举中落选。

Don't mention it. **不要客气!**

例 A: I appreciate your kindness.

B: Don't mention it.

我感激你的厚意!

别再提起, 不要客气!

Don't mention it. = Don't make mention of it.
这是接受致谢时的回话, 和说 Thank you. 回答 You are welcome. 类似。

not to mention, not to speak of 更不必提, 当然是……

例 She is good at playing the piano, not to mention the guitar.

她弹一手好钢琴, 更不必说吉他了!

